

Lo que dejó el centenario de Jorge Luis Borges

Crece la Biblioteca de Babel

● Los festejos dedicados al autor de *El Aleph*, que hoy cumpliría cien años, no sólo estuvieron repletos de exposiciones, conferencias y conmemoraciones. También potenciaron la aparición de libros y textos inéditos que han sido devorados por los amantes del escritor trasandino.

Las novedades

Los títulos editados en España por Galaxia Gutenberg Epistolario de Juvenut, Ensayo Autobiográfico y una edición ilustrada de *El Aleph* que incluye un homenaje de Carlos Fuentes -estarán disponibles en Chile a fines de 1999, cuando Sudamerikana asuma la distribución de ese sello peninsular. Antes debería llegar a librerías en septiembre, mientras Enríque, que publica sus Obras Completas (disponibles en cuatro tomos) cuenta desde hace algún tiempo con Borges en Sur, que recoge las colaboraciones del escritor en la revista dirigida por Victoria Ocampo. Alianza Editorial, en tanto, que tiene en su colección de bolsillo los relatos clásicos de Borges y su obra poética en tres volúmenes, ha reeditado algunos títulos: *Amor*, como *El idioma de los Argentinos*, *Borges Oral* y *La Memoria de Shakespeare*, uno de sus últimos relatos, surgido de un sueño en que el escritor vio como un hombre sin rostro y otro, en un cuarto de hotel, los recuerdos personales del autor de *Manuel*.

“El universo (que otros llaman Biblioteca) se compone de un número indefinido, y tal vez infinito, de galerías hexagonales, con vastos pozos de ventilación en el medio, cerrados por burandas bajas”, Borges, nacido a los ocho meses de gestación un 24 de agosto de 1899 en la casa de su abuelo paterno en Palermo, imaginó el mundo como un vasto laberinto de galerías que contenía volúmenes de formato uniforme, cada uno de ellos de 410 páginas, cada página, de 40 renglones con 80 letras negras. A cien años exactos de su nacimiento, sea sus propias obras las que duplican una ardua biblioteca, que bien merecería la denominación que el amante de enaguas polvorientas (los de la casa paterna, los de la Biblioteca Nacional argentina que dirigió cuando ya estaba ciego) dio a uno de sus más célebres relatos: *La Biblioteca de Babel*.

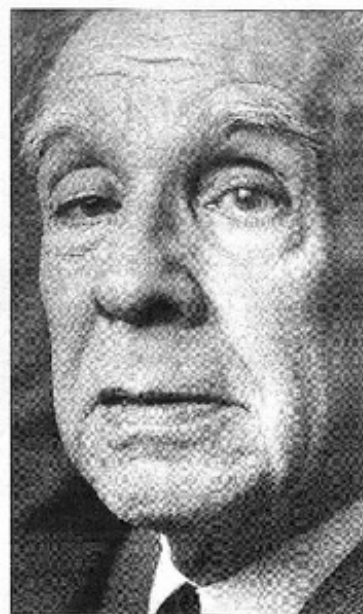
Hace algunos días, el investigador Enrique María Sistió, entre las mil-

tiples conferencias que celebran el centenario, un dato que Borges habría sopesado con ironía y valorado justamente por lo improbable que resulta demostrarlo. El volumen de estudios consagrados al autor de *El Aleph*, dijo Sistió, sobrepasa ya largamente al dedicado a cualquier otro escritor de la literatura universal, con la única y previsible excepción de Shakespeare.

El centenario de Borges ha traído consigo, también, una marea de ediciones y reediciones firmadas por el propio escritor, cuyos póstumos beneficios administra y maneja la fundación dirigida por María Kodama (ver nota en pág. A5). Con epicentro en Buenos Aires y Madrid, los movimientos editoriales -muchos de los cuales constituyen novedades- se multiplican: comenzarán a aparecer en Chile en el curso de las próximas semanas (ver recuadro).

En cualquier caso, merece la pena coger un vistazo a los títulos que acercan al lector a la obra de Borges.

Desde hace pocos días está en circulación en España *Epistolario de Juvenut*, un libro que recoge las cartas intercambiadas por Borges con sus amigos Mauricio Abramowicz (compañero del *Luz* Calvino en *Guerra*) y Juan Jacobo Sureña, un poeta de Mallorca con el que el joven Borges compartió muchas preocupaciones vanguardistas. Las cartas de Borges a Sureña eran conocidas al menos en parte por algunos estudiosos, pero las conservadas por Abramowicz permanecieron durante años en la caja fuerte de un banco suizo, hasta que fueron subastadas por sus herederos y adquiridas por un coleccionista argentino que las cedió a la Fundación de Kodama. En esas misivas



● A fin de año llegará a Chile *Epistolario de Juvenut*, un libro escrito publicado en España que revela una faceta desconocida de Borges.

se revela un Borges desconcertante, amigo de los cuismos y los juegos de ruota, cuya ganancia sacrifica en un célebre postulado de Palma de Mallorca.

Aunque Borges nunca se animó a escribir sus memorias (“no soy el insensato que se aferra al mágico sonido de su nombre”, dice en un soneto), publicó en 1970 en la revista estadounidense *The New Yorker* un célebre “ensayo autobiográfico” que ahora se publica por primera vez íntegro en castellano. Dictado al que por entonces era su traductor a inglés y secretario, Norman Thomas El Giovanni, el texto cuenta con un prólogo de María Kodama y numerosas fotografías que ya lo sitúan entre los libros más vendidos del verano peninsular.

También en España, la prestigiosa colección *Visor de Poesía* ha rescatado en el CD Borges por el Mundo, una extraordinaria grabación del poeta leyendo sus versos: *Amor*, *Poema Concreto*, *El Colón*, entre otros, rescatada en Buenos Aires a mediados de los '60 y cuya edición en disco se había transformado en joya para coleccionistas.

Lumen ha rescatado, a su vez, *Atlas*, uno de los últimos títulos publicados en vida de Borges, que reconstruye su itinerario por el mundo del brazo de Kodama, con numerosas fotos y textos que muchos biógrafos usaron abiertamente. Resulta que aunque se hayan basado en experiencias reales.

Carlos Maldonado R.

Crece la Biblioteca de Babel [artículo] Carlos Maldonado R.

Libros y documentos

AUTORÍA

Maldonado, Carlos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Crece la Biblioteca de Babel [artículo] Carlos Maldonado R.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa